

**ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ**  
**ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΑΝΩΤΕΡΗΣ ΚΑΙ ΑΝΩΤΑΤΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ**  
**ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ**

**ΠΑΓΚΥΠΡΙΕΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ 2017**

**Μάθημα:** Λατινικά

**Ημερομηνία και ώρα εξέτασης:** Παρασκευή, 19 Μαΐου 2017

8:00 - 10:00

ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΙΟΡΘΩΣΗΣ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ 7 ΣΕΛΙΔΕΣ

<b>ΔΟΜΗ ΕΞΕΤΑΣΤΙΚΟΥ ΔΟΚΙΜΙΟΥ</b>	<b>ΚΩΔΙΚΟΣ</b>	<b>ΜΟΝΑΔΕΣ</b>
<b>AI</b>	<b>1</b>	<b>25</b>
<b>AII</b>	<b>2</b>	<b>25</b>
<b>B1 (α)</b>	<b>3</b>	<b>4</b>
<b>B1 (β)</b>	<b>4</b>	<b>3</b>
<b>B2</b>	<b>5</b>	<b>6</b>
<b>B3</b>	<b>6</b>	<b>2</b>
<b>B4</b>	<b>7</b>	<b>4</b>
<b>B5 (α)</b>	<b>8</b>	<b>2</b>
<b>B5 (β)</b>	<b>9</b>	<b>3</b>
<b>B6 (α)</b>	<b>10</b>	<b>3</b>
<b>B6 (β)</b>	<b>11</b>	<b>3</b>
<b>B7</b>	<b>12</b>	<b>10</b>
<b>B8</b>	<b>13</b>	<b>10</b>
		<b>ΣΥΝΟΛΟ 100</b>

**ΜΕΡΟΣ Α΄: ΔΙΔΑΓΜΕΝΑ ΚΕΙΜΕΝΑ ΓΙΑ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ****(Μονάδες 50)**

	<u><b>Μον.</b></u>
<b>I.</b> Nemo vero eos miseretur, quod infeliciter vixerint. Menenius Agrippa, qui inter patres ac plebem publicae gratiae sequester fuit, aere collato funeratus est.	<b>7</b>
Atilius Regulus, cum Poenos in Africa funderet, ad senatum scripsit mercenarium suum discessisse et ab eo desertum esse rus; id senatui publice curari placuit, quoniam Regulus aberat.	<b>9</b>
Scipionis filiae ex aerario dotem acceperunt, quia nihil illis reliquerat pater. Aequum mehercule erat populum Romanum tributum Scipioni conferre, cum a Carthagine semper tributum ipse exigere.	<b>9</b>
(Λατινικά Λυκείου, XXXV)	
<b>Σύνολο</b>	<b>25</b>

	<u><b>Μον.</b></u>
<b>II.</b> Hac re audita Augustus voluit filiam deterrere quominus id faceret. Eo consilio aliquando repente intervenit oppressitque ornatrices.	<b>7</b>
Etsi super vestem earum deprehendit canos, tamen Augustus dissimulavit eos vidisse et aliis sermonibus tempus extraxit, donec induxit mentionem aetatis.	<b>8</b>
Tum interrogavit filiam, utrum post aliquot annos cana esse mallet an calva. Cum illa respondisset «ego, pater, cana esse malo», mendacium illi pater obiecit: «Non dubito quin calva esse nolis».	<b>10</b>
(Λατινικά Λυκείου, XLVII)	
<b>Σύνολο</b>	<b>25</b>

**ΜΕΡΟΣ Β΄: ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

(Μονάδες 50)

1. α) Να μεταφέρετε τους πιο κάτω τύπους στον αντίθετο αριθμό:

*sequester, mercenarium, filiae, hac, sermonibus, tempus, annos, mendacium*

***sequestres, mercenarios, filia, his, sermone, tempora, annum, mendacia***

(8 x 0,5 = Μονάδες 4)

- β) Να μεταφέρετε τους πιο κάτω τύπους στη γενική πληθυντικού:

*pater, populum, ipse, re, ornatrices, vestem*

***patrum, populorum, ipsorum, rerum, ornatricum, vestium***

(6 x 0,5 = Μονάδες 3)

2. Να γράψετε τους πιο κάτω τύπους ρημάτων σύμφωνα με την οδηγία που σας δίνεται (όπου χρειάζεται, να λάβετε υπόψη το υποκείμενό τους στο κείμενο):

α) *miseretur*: στη μετοχή ενεστώτα και μέλλοντα

***miserans, miseraturus***

β) *discessisse*: στο γ' πρόσωπο πληθυντικού της οριστικής ενεστώτα και μέλλοντα στην ίδια φωνή

***discedunt, discedent***

γ) *acceperunt*: στο β' πρόσωπο ενικού της υποτακτικής και προστακτικής ενεστώτα στην ίδια φωνή

***accipias, accipe***

δ) *voluit*: στο α' πρόσωπο πληθυντικού της υποτακτικής ενεστώτα και παρατατικού

***velimus, vellemus***

ε) *intervenit*: στο γ' πρόσωπο ενικού της οριστικής παρατατικού και υπερσυντελικού

***interveniebat, intervenerat***

στ) *dissimulavit*: στο απαρέμφατο ενεστώτα ενεργητικής και μέσης φωνής

***dissimulare, dissimulari***

(12 x 0,5 = Μονάδες 6)

3. Να γράψετε τους μονολεκτικούς τύπους των παραθετικών των πιο κάτω λέξεων (στην περίπτωση του επιθέτου να διατηρήσετε αμετάβλητα την πτώση, τον αριθμό και το γένος):

*infeliciter, aequum*

Συγκριτικός: ***infelicius*** Υπερθετικός: ***infelicissime***

Συγκριτικός: ***aequius*** Υπερθετικός: ***aequissimum***

(4 x 0,5 = Μονάδες 2)

4. Να αναγνωρίσετε συντακτικώς τους πιο κάτω τύπους (είναι υπογραμμισμένοι στα διδαγμένα κείμενα για μετάφραση):

*gratiae*: γενική αντικειμενική στο *sequester*

*in Africa*: εμπρόθετος επιρρηματικός προσδιορισμός της στάσης σε τόπο

*ab eo*: ποιητικό αίτιο / εμπρόθετος προσδιορισμός του ποιητικού αιτίου

*rus*: υποκείμενο του απαρεμφάτου *desertum esse*

*conferre*: τελικό απαρέμφατο, υποκείμενο στην απρόσωπη έκφραση

***aequum erat***

*consilio*: αφαιρετική του τρόπου

*aliquando*: επιρρηματικός προσδιορισμός του χρόνου

*cana*: κατηγορούμενο στο *ego*

(8 x 0,5 = Μονάδες 4)

5. α) Να αναγνωρίσετε την πιο κάτω πρόταση (είδος, εισαγωγή, εκφορά, αιτιολόγηση εκφοράς):

*quod infeliciter vixerint*

Είδος: **δευτερεύουσα αιτιολογική πρόταση** (0,5  
μον.)

Εισαγωγή: **με τον αιτιολογικό σύνδεσμο quod** (0,5  
μον.)

Εκφορά: **με υποτακτική παρακειμένου (vixerint), γιατί εκφράζει υποκειμενική αιτιολογία** (0,5  
μον.)

Αιτιολόγηση εκφοράς: **εξαρτάται από ρήμα αρκτικού χρόνου (miseretur) και δηλώνει το προτερόχρονο στο παρόν** (0,5  
μον.)

(4 x 0,5 = Μονάδες 2)

- β) Να αναγνωρίσετε την πιο κάτω πρόταση (είδος, εκφορά, αιτιολόγηση εκφοράς) και να δηλώσετε τη συντακτική της θέση:

*quominus id faceret*

Είδος: **δευτερεύουσα πρόταση του quominus** (0,5  
μον.)

Εκφορά: **με υποτακτική παρατατικού (faceret)** (0,5  
μον.)

Αιτιολόγηση εκφοράς: **εξαρτάται από το απαρέμφατο detertere το οποίο εξαρτάται από ρήμα ιστορικού χρόνου (voluit)** (1  
μον.)

Συντακτική θέση: **αντικείμενο στο απαρέμφατο detertere** (1  
μον.)

(2 x 0,5 + 2 x 1 = Μονάδες 3)

6. α) Στο πιο κάτω απόσπασμα να μετατρέψετε τον ευθύ λόγο σε πλάγιο με εξάρτηση από το *Iulia dixit patri ...*

*ego cana esse malo*

*Iulia dixit patri se canam esse malle.*

(3 x 1 = Μονάδες 3)

- β) Να μετατρέψετε τη σύνταξη της πιο κάτω πρότασης από ενεργητική σε παθητική:

*Augustus eo consilio oppressit ornatrices.*

**Ornatrices** (0,5 μον.) **ab Augusto** (2 x 0,5 μον.) **eo consilio oppressae** (1 μον.) **sunt** (0,5 μον.)

(Μονάδες 3)

7. Να αποδώσετε το κείμενο που ακολουθεί στα Ελληνικά:

In multis rebus natura iter aliud viro alii ostendit. Pulchrum est aliquos bene facere rei publicae etiamque de ea bene dicere non parvum est; et pace et bello viros claros fieri potest. Multi, qui vel fortes fuerunt vel facta aliorum scripserunt, honorantur.

Sallustius *Bellum Catilinae* 2.9 – 3.1 (διασκευή)

**Λεξιλόγιο:**

iter, itineris (ουδ.) = δρόμος, πορεία

alius - a - ud = άλλος, διαφορετικός

**Ενδεικτική μετάφραση**

Σε πολλά πράγματα (θέματα/ζητήματα) η φύση δείχνει διαφορετικό (άλλο) δρόμο σε κάθε άνθρωπο. Είναι ωραίο κάποιιο να ευεργετούν (να κάνουν καλές πράξεις/να πράττουν καλώς για) την πολιτεία και ακόμα δεν είναι ασήμαντο (μικρό/μικρής σημασίας) να μιλούν καλά γι' αυτήν.	<b>Μονάδες</b>  <b>5</b>
--	--------------------------------

και στην ειρήνη και στον πόλεμο είναι δυνατό να αναδειχθούν (να γίνουν) ένδοξοι άνδρες.	<b>2</b>
Πολλοί, οι οποίοι είτε υπήρξαν δυνατοί (γενναίοι) είτε έγραψαν (για) τις πράξεις άλλων, τιμώνται.	<b>3</b>
<b>Σύνολο</b>	<b>10</b>

**8. Να μεταφέρετε το κείμενο που ακολουθεί στα Λατινικά:**

Ο Κικέρωνας, συγγραφέας και σοφός άνδρας, ζούσε στη Ρώμη και έγραφε έξοχα βιβλία για τους νόμους. Πίστευε ότι αυτοί παρέχουν σταθερότητα στην πολιτεία και διαπλάθουν ελεύθερους πολίτες.

(Μονάδες 10)

	<b>Μονάδες</b>
Cicero, scriptor et vir sapiens, Romae vivebat et libros excellentes de legibus scribebat.	<b>5</b>
Putabat (credebat/ censebat/ existimabat) eas stabilitatem rei publicae (civitati) offerre (ferre/ dare/ praeberere) et cives (civis) liberos conformare.	<b>5</b>
<b>Σύνολο</b>	<b>10</b>

**- ΤΕΛΟΣ -**